

Balkankult fondacija interes, Srbija, 22328 Krušedol, Krušedolski put – Lipovac 122
Tel/faks 381 (0)22 574444; 065 8497649, Email; dimvu@balkankult.org, web: www.balkankult.org
<http://www.artistresidencyserbia.org>

Uvod

Balkankult rezidencijalni centar nalazi se u Nacionalnom parku Fruška gora, 20 kilometara od Novog Sada, velikog univerzitetskog centra i drugog po veličini grada u Srbiji. Predstavlja jedinstveni rezidencijalni centar u Vojvodini i Srbiji koji je otvoren za boravak gostiju tokom cele godine.

Izuzetan prirodni ambijent, okruženje kasno-srednjovekovnih manastira, kao i blizina Novog Sada, čine ovaj Centar privlačnim za sve one koji žele da u miru stvaraju ali, ujedno, i da su blizu nekog urbanog centra sa razvijenim kulturnim životom. Posebnost Centra je da u njemu mogu boraviti, pored umetnika iz svih oblasti stvaralaštva, i profesije koje se bave humanističkim naukama (filozofi, sociolozi, etnolozi i drugi).



Ciljevi

Glavni ciljevi boravka umetnika i drugih gostiju jesu: promovisanje međuregionalne i međunarodne kulturne saradnje; razmenu ideja i projekata i predstavljanje kulturne raznolikosti Vojvodine; podrška mobilnosti ljudi, njihovih ideje i ekspertize; unapređenje kulturnog života Vojvodine.

Saradnja sa drugim organizacijama

Rezidencijalni centar uspostavio je saradnju sa organizatorima Prvog festivala Šekspira (ITAKA Šekspir festival) u Čortanovcima. Tim povodom, režiser i profesor na Akademiji u Novom Sadu, Nikita Milivojević, posetio je nekoliko puta Rezidencijalni centar. Saradnja je uspostavljena i sa Kulturnim centrom „Parobrod“; Kućom Đure Jakšića; Institutom za evropske studije.



Nikita Milivojević u poseti Centru

Međunarodna saradnja

Na planu međunarodne saradnje Centar je prezentovao svoje kapacitete i dosadašnji rad na međunarodnom simpozijumu *Rudnici kulture* održanom 26.09. 2014. godine. Potpisan je, takođe i *Protokol o saradnji* sa Gradskom knjižnicom u Pazinu.

Boravak gostiju

Tokom 2014. godine u Centru je boravilo šestoro gostiju, izuzetno renomiranih umetnika. Posebno treba istaći da su gosti aktivno učestvovali u kulturnom životu Beograda i Novog Sada. Književnica iz SAD aktivno se uključila i u promovisanje donatorstva za stradale u poplavama.



Prezentacija u Labinu

Boravak književnice iz SAD - **Caitlin McGuire** (maj)

<http://caitlinmcguire.tumblr.com/>

Caitlin Mak Guajr (SAD) radi na romanu o 20. veku i boravila je u Rezidencijalnom centru u kontekstu istraživačkog putovanja širom Evrope, kao i zbog pisanju niza putopisnih eseja. Tokom boravka u Srbiji i posle odlaska iz Rezidencijalnog centra bila je uključena u međunarodnu umetničku akciju animiranja donatora za pomoć ugroženima u poplavama. <http://sosbalkanposters.tumblr.com/>



Caitlin sa Žukijem čuvarkućom Sentra

Boravak umetnice iz SAD - **Gia Forakis** (jun) <http://www.onethoughtoneaction.com/>

Renomirana pozorišna umetnica i pedagog iz Njujorka tokom održavanja Prvog Festivala Šekspira u Inđiji, Čortanovcima i Novom Sadu, boravila je u Rezidencijalnom centru. Tokom boravka održala je trodnevnu radionicu pod nazivom: *Jedna misao – jedna akcija*, za studente Pozorišne akademije iz Novog Sada u klasi prof. Nikite Milivojevića. Takođe, prisustvovala je svim predstavama festivala.

Gia

<https://www.facebook.com/GiaForakis/posts/10203462880646074>



Boravak dramaturga i glumice iz Finske (SAD) -

Nina Sallinen (jun) <http://www.poorpoorlear.com/>

Nina Sallinen (Helsinki, Finska / LA, SAD) prisustvovala je svim predstavama Prvog Šekspir festivala i izvela svoju predstavu *Jadni, jadni Lir* u Pozorištu mladih u Novom Sadu.

Uoči predstave - Gia, Nina, Nikita



Boravak dvoje umetnika iz Hrvatske – **Branke Cvjetičanin i Sandra Đukića** (septembar)

<http://www.sandrodukic.com> - <http://brankacvjeticanin.com/category/portofolio>

Tokom boravka umetnici su radili na regionalnom projektu *Rudnici kulture* u koji su uključeni i saradnici Balkankult fondacije. Konkretno, rad se odvijao na tekstulanom i vizuelnom sadržaju monografije *Rudnici kulture* u kojoj će biti prikazano i pet referencijalnih lokaliteta iz Srbije, među kojima je i bivši rudnik uglja u Vrdniku.

Boravak umetnice iz Jermenije - **Ljusine Hovanisijan** (novembar/decembar)

<http://www.lucinehovanissian.am/>

Kompozitorica je svoj dvonedeljni boravak u Beogradu i Srbiji namenila dubljem i daljem istraživanju života i dela Nikole Tesle, kao gost Balkankult fondacije. Jermenska umetnica prvi put je nastupila u našoj zemlji. Ljusine Hovanisijan je premijerno izvela svoje autorsko delo "Energija gospodara svetlosti" čiji je originalni naziv "Dok slušam na svom kosmičkom telefonu..." (epigram u slavu Nikole Tesle). Koncerte je održala u Beogradu (Kuća Đure Jakšića); Sremskim Karlovcima (Karlovačka gimnazija) i u Novom Sadu (Zavod za kulturu Vojvodine). Tokom boravka u Srbiji održala je i dva predavanja: u Institutu za evropske studije, Beograd – Identitet Jermena; kao i na Filološkom fakultetu, Beograd - Jedan jezik, jedna kultura, jedna religija.

Kompozitorica je imala i dva stručna sastanka u Muzikološkom institutu SANU i u Muzeju Nikole Tesle.

Ljusinen sa studentima

Dodatne aktivnosti

Balkankult fondacija i Rezidencijalni centar u Vinoteci Frušskogorje organizovali su 24. juna prijem za učesnike Prvog Šekspir festivala. Večeri je prisustvovalo više od dvadeset organizatora i gostiju festivala.

Gošća iz Jermenije Ljusine Hovanisijan, priredila je za svoje nove poznanike iz Novog Sada jermensku večeru u prostoru ateljea arhitekta prof. dr. Peđe Šiđanina.

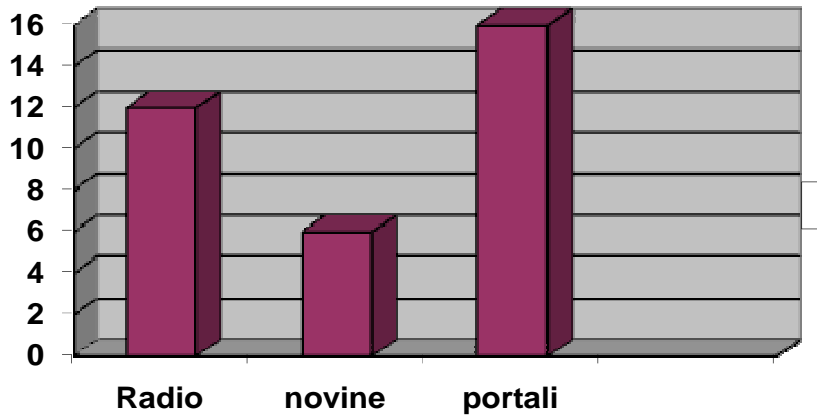
Prijem u vinoteci Frušskogorje

Ljusine kod Peđe u ateljeu



Press

Boravak gostiju i rad Rezidencijalnog centra bio je prisutan u štampanim i elektronskim medijima: Politika, Blic, Radio Beograd II program, Radio 202, Radio studio B, kao i mnogim portalima.



Zaključak

Nesumnjivo je da su aktivnosti Centra doprinele međunarodnoj afirmaciji i bogatijem kulturnom životu Vojvodine. To potvrđuje i *Upitnik o evaluaciji boravka* koji je popunila gošća Ljusine Hovanisijan (u prilogu), kao i pisane izjave drugih gostiju.

Ovo je "palata" u kojoj smo boravili na Fruškoj Gori, Srbiji. Cela kuća je naša. Okružena je zelenilom brda, ari voćaka, povrtnjakom, vinovom lozom, i najsvežijim najslađim vazduhom, možete da zamislite - oštar sa mirisom voća i lipovog drvaća i kiseonik !!!

Dimitrije naš domaćin. Kao divan i plemenit i mudar kao što izgleda. Bivši profesor ekonomije i industrije kulture. Trgovac vinom, seljak koji vodi ovaj prostor kao rezidencijalni centar za umetnike. Njegova želja je da se "vratimo".

Gia Forakis

Hvala vam hiljadu puta na ljubaznosti i velikodušnosti. Mislim da nikada nisam bila tako dobro zbrinuta. Hvala! I za većinu interesantnih razgovora!

Nadam se da ćemo sresti ponovo. Uskoro! Potajno se nadam da mogu da sada dolaze i čin u Srbiji

Nina Sallinen

Sa radošću Vas pozivamo na solistički nastup čuvene jermenske kompozitorke, pijaniste i pevačice Ljusine Hovanisijan u Novom Sadu



Energija Gospodara svetlosti

koji će se održati u

**Zavodu za kulturu Vojvodine, Vojvode Putnika 2
u petak, 05. u 21 časova**

Epigram u slavu Tesle

Ljusine Hovanisijan (1973), je završila Konzervatorijum u Jerevanu kao i niz strukovnih studija u svetu (Univerzitet Pjera i Marije Kiri u Parizu, Stenford Univerzitet, Koledž za džez umetnost u Jermeniji...) i aktivno komponuje i izvodi svoja dela na svim kontinentima (Italija, Francuska, Engleska, Španija, SAD, Kanada, Nemačka...). <http://www.lucinehovanissian.am/>

Jermenska umetnica prvi put nastupa u našoj zemlji, kao gost Rezidencijalnog centra Balkankult fondacije. U Zavodu Ljusine Hovanisijan će premijerno za novosadsku publiku izvesti svoje autorsko delo "Energija gospodara svetlosti" čiji je originalni naziv "Dok slušam na svom kosmičkom telefonu..." (epigram u slavu Nikole Tesle). U ovom autorskom delu reč je o krajnjoj instrumentalizaciji ljudskog glasa i klavira, u duhu klasike i džeza, modernog zvuka i baroka. Takođe, izvešće i nekoliko starih jermenskih duhovnih i etno pesama.

"Nikola Tesla je tvrdio da je atmosfera puna energije i da je jonosfera mesto gde se sreću svi tokovi energije, odakle je svako može uzeti...", kaže Ljusine.

"Operaska diva, etnopevačica, klasični pijano virtuoza, džez improvizator, kompozitor duhovne muzike - dovoljno je reći da je jermenska umetnica Ljusine Hovanisijan stvaralac sa umetničkom snagom Nijagarinih vodopada", napisala je o kompozitorici kritičarka Ketlin Kerveni iz Umetničke fondacije "Klivlend".

Jermenska umetnica Ljusine Hovanisijan je dobitnik i niza međunarodnih nagrada, među kojima su i Prva nagrada na Festivalu svetske muzike u Italiji, nominacija za Najbolji glasovni muzički album u SAD, Nagrada za Najboljeg umetnika godine i najboljeg džez pevača koju dodeljuje ekskluzivni Muzički magazin Toronto, Godišnja nagrada za najboljeg mladog kompozitora na takmičenju u spomen na Arana Hačaturijana u Jermeniji...

Јерменка у славу Николе Тесле

Чувена јерменска уметница Љусине Хованисијан (1973), композитор, пијаниста, певачица гостује у Кући Ђуре Јакшића у београдској Скадарлији вечерас од 19 часова.

Љусине Хованисијан је завршила Конзерваторијум у Јеревану као и низ струковних студија у свету (Универзитет Пјера и Марије Кири у Паризу, Стенфорд Универзитет, Колеџ за цез уметност у Јерменији...) и активно компонује и изводи своја дела широм света (Италија, Француска, Енглеска, Шпанија, САД, Канада, Немачка...).

Јерменска уметница први пут наступа у нашој земљи, као гост Резиденцијалног центра „Балканкулт фондације“.

Уметница ће премијерно за београдску публику извести своје ауторско дело „Енергија господара светлости“, чији је оригинални назив „Док слушам на свом космичком телефону...“ (епиграм у славу Николе Тесле). У овом ауторском делу реч је о крајњој инструментализацији људског гласа и клавира, у духу класике и цеза, модерног барока.

„Никола Тесла је тврдио да је атмосфера пуна енергије и да је јоносфера место где се срећу сви токови енергије, одакле је свако може узети“, каже Љусине Хованисијан пред долазак и прво гостовање у нашој земљи.

Композиторка је свој двонедељни боравак у Београду и Србији наменила дубљем и даљем истраживању живота и дела Николе Тесле, као гост „Балканкулт фондације“.

Улаз на концерт Љусине Хованисијан у Кући Ђуре Јакшића је слободан.

К. Р. Г



Љусине
Хованисијан

Лусине Хованисјан: Идентитет Јерменије – један језик, једна култура, једна религија.

- 5. децембар 2014.
- [Србија, Србија - друштво и култура](#)



Лусине Хованисијан

Лусине Хованисјан, јерменска пијанисткиња, композиторка, новинарна и докторка, и уједно и незванична амбасадорка јерменске културе одржала је у четвртак, 4. децембра у Институту за европске студије предавање под називом Идентитет Јерменије: један језик, једна култура, једна религија.

Хованисјан је у скоро двоипосатном предавању присутне најпре упознала са изузетном културном баштином Јерменије, прве хришћанске државе, док је посебну пажњу посветила геноциду који су доживели Јермени у Турској у периоду од 1915-1923. Такође је говорила и о данашњем геополитичком тренутку Јерменије и њеној одлуци да започне процес евроазијских интеграција.

Лусине Хованисијан тренутно борави у Србији као гост „Балканкулт“ фондације, с циљем даљег и дубљег истраживања живота и дела Николе Тесле. Пре предавања у Београду, јерменска уметница је извела своје ауторско дело “Енергија господара светлости” посвећено Николи Тесли у Кући Ђуре Јакшића у Београду и Гимназији у Сремским Карловцима, док је 2. новембра на филозофском факултету у Београду одржала конференцију „Глобална питања биоетике и визија Николе Тесле о повећању људске енергије“.

“Никола Тесла је тврдио да је атмосфера пуна енергије и да је јоносфера место где се срећу сви токови енергије, одакле је свако може узети“, поручила је јерменска уметница.

Аутор: Младен Ђорђевић/Евроазија.инфо

THE REPORT OF THE STAY IN A RESIDENTIAL CENTER BALKANKULT

Lucineh Hovanissian

1.a Please describe how this trip and the contacts you have made, have helped you to develop your artistic project, promote it and hopefully, realise it (contacts you made, experience gained, new approach,). Please indicate the number of contacts you made and the names of the organisations or individuals you met?

Thanks to my host-BalkanKult's founder Dimitrije Vujadinovic I got the opportunity to meet targeted people, and did 3 concerts titled " Energija Gospodara Svetlosti " dedicated to Nikola Tesla's philosophical legacy:

- 27.Nov. in Belgrade's Djura Jaksic House gallery/attended by the Honorary consul Predrag Tomic, Consulate of the Republic of Armenia in Serbia
- 28 Nov. in Sremski Karlovci's oldest Gymnasium hall/attended by students from Vojvodina region and official authorities
- 5 Dec. in Novi Sad's Vojvodina Institute for Culture
- I also did 2 conferences which were a good opportunity not only to share my knowledge about my country and culture but also establish new links and connections:
- 4 Dec. at Belgrade University's Philology Faculty
- 5 Dec. at the Institute for European Studies in Belgrade

The following people make part of a network which was created during my journey in Serbia:

- Danica Radovic-host and journalist/made an article in POLITIKA, Srbija newspaper
- Aleksandar Petrovic-full prof. at Belgrade University's Philology faculty/ cooperated for a conference at the University
- Dragan Ilic-International Cooperation responsible at the Vojvodina Institute for Culture in Novi Sad
- Vera Zlokovic, musicologist and singer/ guest at my concert
- Mladen Djordjevic-journalist, researcher
- Stevan Gajic-researcher, political scientist at the Institute of European Studies, Belgrade/I did a conference at the Institute
- Anush Balayan/ Armenian born Serbian poet

1b. Has your trip lead to partnerships? If so please describe briefly.

I have a prior agreement with the following people for a future workshop-master class in a joint project of ethnic music from our two countries: Serbia and Armenia in Fruska Gora:

- Dimitrije Vujadinovic-host and director of BalkanKult, artist residency Fruska Gora
- Melita Milin and Jelena Jovanovic- Researchers at the Institute of Musicology, Belgrade(Serbian Academy of Sciences and Arts).

I got a warm welcome from Vladimir Jelenkovic, the associate director of Belgrade's Nikola Tesla museum and had a prior permission to work in Nikola Tesla museum's archive next year for my research theme "Global Bioethical issues and Nikola Tesla's vision on human energy increasing".

1c. Which organisations or professionals are you going to contact now in order for your project to develop and for what reasons (funding, artistic partnership) ?

For the research project about Nikola Tesla I am about to contact European Erasmus Mundus Master of Bioethics to propose my research project at Leuven University, Netherlands.

For the artistic project I keep contacts with Dimitrije Vujadinovic, Danica Radovic from BalkanKult foundation and Jelena Jovanovic from the Musicology Institute to get set up the master class-workshop next year in Fruska Gora.

3. What kind of assistance or funding have you been able to receive to set up your project in your home country or abroad?

I got assistance from BalkanKult, Serbia: free residency and housing at Fruska Gora and a lot of valuable contacts in Belgrade and Novi Sad, as well as an extremely well covered artist residency by the local press and mass media:

- Politika, Srbija, 27th Nov. 2014
- <http://glassrbije.org/kultura/%C4%8Dlanak/koncert-ljusine-hovanisijan-u-ku%C4%87i-%C3%B0ure-jak%C5%A1%C4%87a>
- <http://www.blic.rs/Kultura/Vesti/513852/Koncert-jermenske-umetnice-u-slavu-Nikole-Tesle>
- <http://www.kucadjurejaksica.rs/?p=1029>
(<https://www.facebook.com/photo.php?fbid=827870110567570&set=a.827202263967688.1073741833.100000337659757&type=1&theater>)
- <http://evroazija.info/lusine-hovanisjan-identitet-jermenije-jedan-jezik-jedna-kultura-jedna-religija>
- <http://www.palo.rs/zabava-muzika/koncert-jermenske-umetnice-u-slavu-nikole-tesle-video/689274/>

I also received some assistance from Serbian embassy in Moscow and Armenian Consulate in Serbia to obtain the visa while my transit in Moscow.